

# GARTEN DESIGN

GALABAU-MAGAZIN FÜR PRIVATES UND ÖFFENTLICHES GRÜN



## JAHRESINHALT 2020

### CHEFSACHE / IM FOKUS

Ausblick auf das Jahr 2020 - die Ziele der Verbände (Hinkelammert, Matthias/ Wannags, Susanne)	1/08
Per Smartphone zum Job (Wannags, Susanne)	1/14
Nachhaltigkeits-Auszeichnung für Blattwerk (Hinkelammert, Matthias)	1/16
Österreichischer Staatspreis für GartenZauner (Hinkelammert, Matthias)	1/18
Qualifizierung zum Pflanzengestalter: Den Pflanzen Raum geben (Sippel-Boland, Marion)	1/20
Baumschulpflanzen: neue Gütebestimmungen (Wieland, Lorenz)	2/12
Neuer Lehrgang: Biodiversität im GaLaBau (Backhaus-Cysyk, Therese)	2/13
Nachhaltige Pflege - was will der Markt? (Gerecke, Andrea)	2/14
Corona: Auswirkungen auf Bau- und Planungszeiten (gd)	3/06

Landespflegetage Veitshöchheim - Chancen sehen (Ludwig, Karl H.C.)	3/12
Giardina: Der Messefrühling fiel aus (Reidel, Petra)	3/14
Corona: Gut gerüstet sein. Betriebe bleiben zuversichtlich (Reidel, Petra)	3/18
Traumberuf trotz Handicap (Sippel-Boland, Marion)	3/20
Messe GaLaBau erst 2022. (Hinkelammert, Matthias)	4/06
Vereinsport in Nöten: Schäden in Milliardenhöhe? (gd)	4/10
Baumaschinen und Bauindustrie: Der Krise trotzen (Hinkelammert, Matthias)	4/12
Architekten/ Ingenieure: Umfrage zu Corona-Folgen (gd)	4/15
Marketing in Krisenzeiten (Reidel, Petra)	4/16
Erlangen verbietet Schottergärten (Hager, Angelika)	4/19
WPC: Hoffen auf Rücknahmesystem (Hinkelammert, Matthias)	5/11



Nachhaltige urbane Grünflächen (Dürselen, Gisela) 3/36

Kamp-Lintfort: 7 Ideen für einen Garten (Mispelkamp, Lea) 4/38

Überlingen: Gärten im Dornröschenschlaf (Ludwig, Karl H.C.) 4/42

Herbert Dreiseitl: Perlen auf dem See (Ludwig, Karl H.C.) 4/46

LaGa Ingolstadt: Nachhaltigkeit als zentrales Thema (gd) 4/48

Auf Abfall abfahren: Das Amager Ressource Center in Kopenhagen (Reidel, Petra) 5/16

Der Kö-Bogen in Düsseldorf: 8 Kilometer grüne Hülle (Backhaus-Cysyk, Therese) 6/16

**DAS PORTRÄT**

Mein Job? Schlangen fangen - Umweltbaubegleiterin Angelika Hager (Wannags, Susanne) 1/36

Axel Schneidewind: Versuche für die Bäume (Borowski, Martina) 2/26

Simone Kern: Mehr Leben in die Gärten (Wannags, Susanne) 3/22

Ulrike Kreuer: Das Herz wird nicht dement (Seidel, Irene) 4/34

Charlotte Rowe: Erfolgreicher Neustart in der Lebensmittel (Bühmann, Anke) 5/22

Horatio's Garden: Britische Initiative für Klinikgärten (Bühmann, Anke) 6/24

**PRIVATES GRÜN**

Plötzlich selber Kunde: Der Chef als Bauherr (Reidel, Petra) 1/24

Vorgartenvariationen: Das Amuse-Gueule des Gärtners (Reidel, Petra) 2/30

Zu klein für alle Träume: Kleine Gärten planen und bauen (Hager, Angelika) 3/26

Wasservariationen (Reidel, Petra) 4/22

Paradiesisch baden (Gerecke, Andrea) 4/28 ▶

Gesundheit im Betrieb managen (Wannags, Susanne) 5/12

GaLaBau: NürnbergMesse und BGL verlängern Vertrag (Hinkelammert, Matthias) 6/06

Insektengesetz: Entwurf liegt vor (gd) 6/09

Entwurf: HOAI als Honorarorientierung (gd.bdla) 6/10

Cyber-Kriminalität im Betrieb (Reidel, Petra) 6/12

Lehren aus der Pandemie: Die Stadt von morgen wagen (Dreiseitl, Herbert) 6/22

**ÖFFENTLICHES GRÜN**

Wie sich die Städte neu erfinden: Metropolis 2.0 (Vorwerk, Marc) 1/29

Eine Million Bäume für Ingolstadt (Wannags, Susanne) 1/34

Erfolgreich mit Plan „B“: Der Schilde-Park Bad Hersfeld (Sippel-Boland, Marion) 2/18

Planen und Bauen im Team: Naturgärten für Kinder (Dürselen, Gisela) 3/32

▷ Mit Grenzen spielen - Grundstück in Hanglage  
(Hager, Angelika) 5/26

Bauen ohne Norm: Gezwickelte Trockenmauern  
(Reidel, Petra) 6/28

## KNOW-HOW MATERIALIEN

Schnittschutzausrüstung: Neue PSA-Verordnung  
(Dittmar, Sebastian) 1/12

Schüttgut digital bestellen (Hinkelammert, Matthias) 1/51

Hüttenzauber: Leben im Grünen (Wannags, Susanne) 1/54

Holzterrassen: Planung, Konstruktion, Pflege  
(Köber, Karsten) 1/57

Bauen mit Holz und Holzprodukten (Meyer-Ricks, Wolf) 1/60

Kunstrasenplätze: Wohin geht die Reise?  
(Hinkelammert, Matthias) 1/64

Was bringt Pflanzenkohle für Substrate?  
(Klemisch, Manfred) 1/66

Möbelmesse IMM: Luftig – leicht – bequem  
(Adams, Katharina) 2/56

Bewässerungsränder, -ringe und -säcke im Überblick  
(Schneidewind, Axel) 3/54

Effizient bewässern (Reidel, Petra) 3/61

Spleiße, Knoten und Vernähungen (Kruck, Christian) 3/62

Naturstein: Immens gestiegene Ansprüche (Reidel, Petra) 4/64

Sickertunnel aus Beton (König, Klaus W.) 5/49

Schnittschutzhosen in der Baumpflege  
(Böhm, Jan/ Morgenstern, Elisabeth) 5/57

Spezial: Einkaufsführer (gd) 5/62

„Second-Life“ für Carbonstäbe: Filigrane Baumsicherung  
(Borowski, Martina /Hinkelammert, Matthias) 6/54

## KNOW-HOW PFLANZEN

Artenschutz und Baumpflege: Alternativen zur Fällung  
(Borowski, Martina) 1/12

ADR-Prädikat für 12 Rosenneuheiten (Hoene, Mareike) 1/70

Geranium – ein vielseitiger Begleiter (Wengel, Tassilo) 2/36

Kontaktstudientage Osnabrück: Mit Pflanzen auf den  
Klimawandel reagieren (Sippel-Boland, Marion) 2/41

Naturschutzgesetz: Übergangsfrist endet – was ändert sich  
für Planer und Verwender? (Birgelen von, Alexander) 2/44

Japanwaldgras: Die besten Sorten (Hertle, Bernd) 3/38

Jetzt wird ´s wild: Artenvielfalt mit Wildstauden  
(Klattenhoff, Nicole) 3/43

Rhododendron: Das Potenzial ausschöpfen  
(Scheper, Hartwig) 3/46

Baumschulen auf der IPM 3/50

Sichtungsergebnisse Wisteria (Wrede, Andreas/  
Buner, Harald/ Spellerberg Burkhard/ Ufer Thorsten) 4/52

Wurzeln müssen atmen (Reidel, Petra) 4/58

Grünräume klimafit machen (Sippel-Boland, Marion) 4/60

Kandidaten im Härte-test: Alternativen für den Buchsbaum  
(Reidenbach, Gerd) 5/32

Stauden im Test: Klein gegen Groß (Pacalaj, Cornelia) 5/38

Stauden statt Buchs (gd) 5/43

Urbane Wasserkultur Smartes Wassermanagement  
(Dürselen, Gisela) 5/44

Straßenbäume: Was Leipzig anders macht (Lemke, Antje) 6/34

Wachsen mit Brief und Siegel: Gebietseigene Gehölze  
(Wieland, Lorenz) 6/39

Klare Regelungen: Die neuen TL-Baumschulpflanzen  
(Dirksen, Christoph) 6/44

Nicht nur Bienen den Tisch decken: FLL-Fachbericht  
„Bienenweide“ (Hinkelammert, Matthias) 6/50

## KNOW-HOW TECHNIK

Drohnenvermessung als Dienstleistung  
(Wannags, Susanne) 1/40

Baustellen mit der Drohne dokumentieren  
(Köber, Karsten) 1/42

„Selber mischen“ – Praxistest:

Betonmischschaufel SIMA Typ S 33 (Wannags, Susanne)	1/44	Helfer für die Pflege	1/50
E-Mobil im GaLaBau? (Backhaus-Cysyk, Therese)	1/48	Neuer Lehrgang: Biodiversität im GaLaBau	2/13
Helfer für die Pflege (Backhaus-Cysyk, Therese)	1/50	Der Kö-Bogen in Düsseldorf: 8 Kilometer grüne Hülle	6/16
„Containern“ auf dem Bau - Mietstationen für die Baustelle (Hinkelammert,Matthias)	1/53	<b>Birgelen von, Alexander</b>	
Wassermanagement für Sportrasen (König, Klaus W.)	2/48	Naturschutzgesetz: Übergangsfrist endet – was ändert sich für Planer und Verwender?	2/44
Beregnung von Rasenflächen (Nonn, Harald)	2/52	<b>Borowski, Martina</b>	
Praxistest: Hecken bis zum Horizont – Heckenschneider HC 130 (Wannags, Susanne)	2/60	Artenschutz und Baumpflege: Alternativen zur Fällung	1/12
Wie gelingt der Anschluss ans Haus? (Weiss, Britta)	2/64	Axel Schneidewind: Versuche für die Bäume	2/26
Funkgestützte Kommunikation (Schuster, Manuel/ Emming Alexander)	2/69	„Second-Life“ für Carbonstäbe: Filigrane Baumsicherung	6/54
Praxistest: Häcksler Först ST-8 (Voßhage, Florian)	3/65	<b>Böhm, Jan/ Morgenstern, Elisabeth</b>	
Studie: Der Traktor von morgen (Schmiechen, Mark)	3/68	Schnittschutzhosen in der Baumpflege	5/57
Tipps: Mähen am Hang (gd)	3/70	<b>Bührmann, Anke</b>	
Unkraut: Das Heißwassergerät Ökotherm in der Praxis (Höfers, Roman)	4/66	Charlotte Rowe: Erfolgreicher Neustart in der Lebensmittel	5/22
Praxistest: Umkehrfräse Agritec UM41 (Wannags, Susanne)	5/53	Horatio's Garden: Britische Initiative für Klinikgärten	6/24
Nicht mähen ist keine Lösung: Ökologische Grünlandpflege (gd)	6/52	<b>Dirksen, Christoph</b>	
Akku-Sharing auf der Baustelle: Bosch mit neuer Plattform (Hinkelammert, Matthias)	6/57	Klare Regelungen: Die neuen TL-Baumschulpflanzen	
Wasser – zu kostbar für den Gulli: 2. Mall-Regenwasser-Umfrage (Hinkelammert, Matthias)	6/60	<b>Dittmar, Sebastian</b>	
Lohnt der E-Stecker? Der Outlander im Praxistest (Schmiechen, Mark)	6/64	Schnittschutzrüstung: Neue PSA-Verordnung	1/12
		<b>Dreiseitl, Herbert</b>	
		Lehren aus der Pandemie: Die Stadt von morgen wagen	6/22
		<b>Dürselen, Gisela</b>	
		Planen und Bauen im Team: Naturgärten für Kinder	3/32
		Nachhaltige urbane Grünflächen – Natur vor der Haustür	3/36
		Urbane Wasserkultur Smartes Wassermanagement	5/44
		<b>Gerecke, Andrea</b>	
		WISAG: Nachhaltige Pflege – was will der Markt?	2/14
		Paradiesisch baden	4/28 ▶

**AUTOREN**

**Adams, Katharina**

Möbelmesse IMM: Luftig – leicht – bequem 2/56

**Backhaus-Cysyk, Therese**

E-Mobil im GaLaBau? 1/48

▶ **Hager, Angelika**

Zu klein für alle Träume:  
Kleine Gärten planen und bauen 3/26

Erlangen verbietet Schottergärten 4/19

Robert Mißbichler: Mit Grenzen spielen 5/26

**Hertle, Bernd**

Japanwaldgras: Die besten Sorten 3/38

**Hinkelammert, Matthias**

Ausblick auf das Jahr 2020 - die Ziele der Verbände 1/08

Nachhaltigkeits-Auszeichnung für Blattwerk 1/16

Österreichischer Staatspreis für Gartenzauner 1/18

Schüttgut digital bestellen 1/51

„Containern“ auf dem Bau - Mietstationen  
für die Baustelle 1/53

Kunstrasenplätze: Wohin geht die Reise? 1/64

Baumaschinen und Bauindustrie: Der Krise trotzen 4/12

WPC: Hoffen auf Rücknahmesystem 5/11

GaLaBau: NürnbergMesse und BGL verlängern Vertrag 6/06

„Second-Life“ für Carbonstäbe:  
Filigrane Baumsicherung 6/54

Akku-Sharing: Bosch mit neuer Plattform 6/57

Nicht nur Bienen den Tisch decken:  
FLL-Fachbericht „Bienenweide“ 6/50

2. Mall-Regenwasser-Umfrage 6/60

**Hoene, Mareike**

ADR-Prädikat für 12 Rosenneuheiten 1/70

**Höfers, Roman**

Unkraut: Das Heißwassergerät Ökotherm in der Praxis 4/66

**Klattenhoff, Nicole**

Jetzt wird ´s wild: Artenvielfalt mit Wildstauden 3/43

**Klemisch, Manfred**

Was bringt Pflanzkohle für Substrate? 1/66

**Köber, Karsten**

Baustellen mit der Drohne dokumentieren 1/42

Holzterrassen: Planung, Konstruktion, Pflege 1/57

**König, Klaus W.**

Wassermanagement für Sportrasen 2/48

Sickertunnel aus Beton 5/49

**Kruck, Christian**

Spleiße, Knoten und Vernähungen 3/62

**Lemke, Antje**

Straßenbäume: Was Leipzig anders macht 6/34

**Ludwig, Karl H.C.**

Landespflegetage Veitshöchheim – Chancen sehen 3/12

Überlingen: Gärten im Dornröschenschlaf 4/42

Herbert Dreiseitl: Perlen auf dem See 4/46

**Meyer-Ricks, Wolf**

Bauen mit Holz und Holzprodukten 1/60

**Mispelkamp, Lea**

LaGa Kamp-Lintfort: 7 Ideen für einen Garten 4/38

**Nonn, Harald**

Beregnung von Rasenflächen 2/52

**Pacalaj, Cornelia**

Stauden im Test: Klein gegen Groß 5/38

**Reidel, Petra**

Plötzlich selber Kunde: Der Chef als Bauherr 1/24

Vorgartenvariationen: Das Amuse-Gueule des Gärtners 2/30

Giardina: Kein Messefrühling für die Aussteller 3/14

Corona: Gut gerüstet sein – hoher Informationsbedarf	3/18	Grünräume klimafit machen	4/60
Effizient bewässern	3/61	<b>Vorwerk, Marc</b>	
Marketing in Krisenzeiten	4/16	Wie sich die Städte neu erfinden: Metropolis 2.0	1/29
Wasservariationen	4/22	<b>Voßhage, Florian</b>	
Wurzeln müssen atmen	4/58	Praxistest: Häcksler Först ST-8	3/65
Naturstein: Immens gestiegene Ansprüche	4/64	<b>Wannags, Susanne</b>	
Auf Abfall abfahren: Das Amager Ressource Center in Kopenhagen	5/16	Ausblick auf das Jahr 2020 - die Ziele der Verbände	1/08
Cyber-Kriminalität im Betrieb	6/12	Mobile Recruiting: Per Smartphone zum Job	1/14
Bauen ohne Norm: Gezwickelte Trockenmauern	6/28	Eine Million Bäume für Ingolstadt	1/34
<b>Reidenbach, Gerd</b>		Mein Job? Schlangen fangen - Umweltbaubegleiterin Angelika Hager	1/36
Kandidaten im Härtetest: Alternativen für den Buchsbaum	5/32	Drohnenvermessung als Dienstleistung	1/40
<b>Schepker, Hartwig</b>		„Selber mischen“ – Praxistest: Betonmischschaufel SIMA Typ S33	1/44
Rhododendron: Das Potenzial ausschöpfen	3/46	Hüttenzauber: Leben im Grünen	1/54
<b>Schmiechen, Mark</b>		Praxistest: Hecken bis zum Horizont – Heckenschneider HC 130	2/60
Studie: Der Traktor von morgen	3/68	Simone Kern: Mehr Leben in die Gärten	3/22
Lohnt der E-Stecker? Der Outlander im Praxistest	6/64	Management Gesundheit im Betrieb managen	5/12
<b>Schneidewind, Axel</b>		Praxistest: Die Umkehrfräse Agritec UM41	5/53
Bewässerungsränder, -ringe und -säcke im Überblick	3/54	<b>Weiss, Britta</b>	
<b>Schuster, Manuel/ Emming Alexander</b>		Wie gelingt der Anschluss ans Haus?	2/64
Funkgestützte Kommunikation	2/69	<b>Wengel, Tassilo</b>	
<b>Seidel, Irene</b>		Geranium – ein vielseitiger Begleiter	2/36
Ulrike Kreuer: Das Herz wird nicht dement	4/34	<b>Wieland, Lorenz</b>	
<b>Sippel-Boland, Marion</b>		Baumschulpflanzen: neue Gütebestimmungen	2/12
Qualifizierung zum Pflanzengestalter:	1/20	Wachsen mit Brief und Siegel: Gebietseigene Gehölze	6/39
Erfolgreich mit Plan „B“: Der Schilde-Park Bad Hersfeld	2/18	<b>Wrede, Andreas/Buner, Harald/Spellerberg, Burkhard/Ufer Thorsten</b>	
Kontaktstudientage Osnabrück: Mit Pflanzen auf den Klimawandel reagieren	2/41	Sichtungsergebnisse Wisteria	4/52
Traumberuf trotz Handicap	3/20		